

## SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

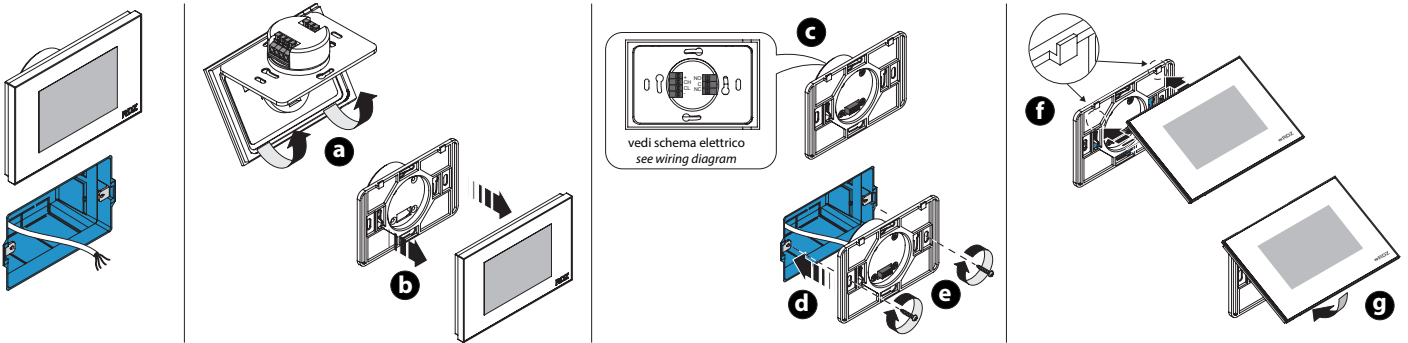


Dispositivo touch ad incasso su parete con rilevazione della temperatura e dell'umidità in ambiente (Indice di Comfort), ideato per il controllo dell'Unità di Trattamento Aria collegata.

Wall-mounted touch device with room temperature and humidity detection (Comfort Index), designed to control the connected Air Handling Unit.

Modello / Model	Codice / Code
CoRe AIR CONTROL	7041477

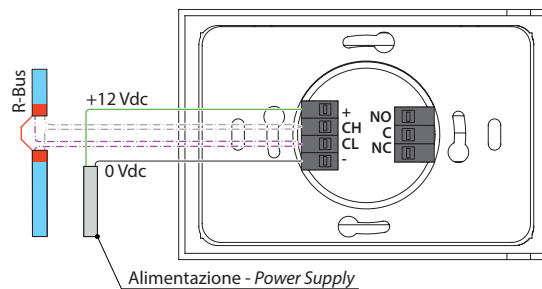
### INSTALLAZIONE A PARETE - WALL MOUNTING



- Sganciare il frontale dal guscio posteriore agendo sulla parte inferiore del dispositivo (fig. a-b).
- Eseguire il collegamento elettrico nel modo illustrato nello schema successivo senza dare alimentazione al dispositivo, utilizzando cavi di sezione 0,5 mm<sup>2</sup> (fig. c).
- N.B.: per il collegamento R-BUS utilizzare cavi schermati.
- Fissare tramite 2 apposite viti il guscio posteriore sulla scatola di derivazione ad incasso (fig. d-e).
- Fissare il frontale del dispositivo al guscio posteriore avendo l'accortezza di inclinare leggermente il frontale incastrandolo sui 2 ganci posti sulla parte superiore del guscio. Ruotare poi il frontale verso il basso (fig. f-g).

- Unhook the front panel from the rear shell by acting on the lower part of the device (fig. a-b).
- Carry out the electrical connection as illustrated in the next drawing without supplying power to the device, using cables with a cross-section of 0,5 mm<sup>2</sup> (fig. c).
- N.B.: use shielded cables for the R-BUS connection.
- Fasten the rear shell to the flush-mounted junction box using 2 screws (fig. d-e).
- Attach the front panel of the device to the rear shell, taking care to tilt the front panel slightly by engaging it on the 2 hooks at the top of the shell. Then rotate the front panel downwards (fig. f-g).

### COLLEGAMENTI E SCHEMI ELETTRICI - CONNECTIONS AND WIRING DIAGRAMS



(\*) Posizionare DIP 1-2 in posizione ON (switch sul retro dispositivo)  
Set DIP 1-2 to ON position (switch on back of device)

Rif.	Descrizione
+	Alimentazione dispositivo +12 VDC (+)
CH	Riferimento + porta R-BUS
CL	Riferimento - porta R-BUS
-	Alimentazione dispositivo -12 VDC (-)
	Relè (non utilizzato)

Rif.	Description
+	Device power supply +12 VDC (+)
CH	R-BUS port reference +
CL	R-BUS port reference -
-	Device power supply -12 VDC (-)

#### COLLEGAMENTO R-BUS

- Il cavo di comunicazione tra i vari nodi è un cavo a 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> intrecciato e schermato, collegamento entra-esce
- La schermatura deve essere collegata creando continuità tra i vari spezzoni di cavo e messa a terra in un solo punto della rete
- Se il dispositivo si trova all'inizio o alla fine della rete bus è necessario impostare la terminazione (\*)

#### R-BUS CONNECTION

- The communication cable between the various nodes is a 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> twisted and shielded cable, In-Out connection
- The shield must be connected by creating continuity between the various pieces of cable and grounded at one point in the network
- If the device is at the beginning or end of the bus network, termination (\*) must be set

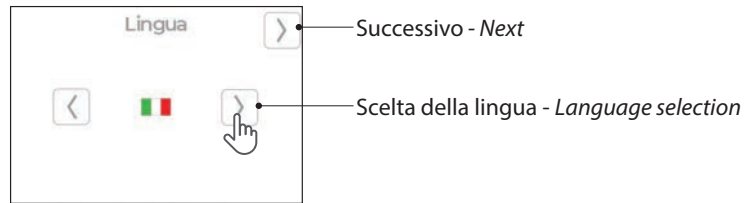
# SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

## CONFIGURAZIONI INIZIALI O AVVIO GUIDATO - STARTUP WIZARD

La procedura di configurazione di CoRe AIR CONTROL permette di impostare i parametri necessari per un corretto funzionamento. La procedura viene proposta al primo avvio o dopo aver resettato il dispositivo dal Menù Tecnico.

The configuration procedure of CoRe AIR CONTROL allows the parameters required for correct operation to be set. The procedure is proposed at first start-up or after resetting the device from the Technical Menu.

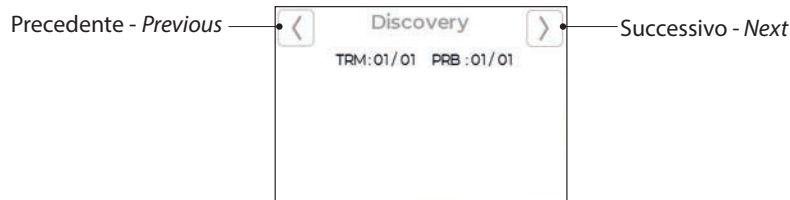
1



**Lingua:** utilizzando le frecce ai lati della bandierina scegliere la lingua desiderata (italiano, inglese o spagnolo). Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

**Language:** using the arrows on either side of the flag, choose the desired language (Italian, English or Spanish). Press the "Next" key to go to the next screen.

2

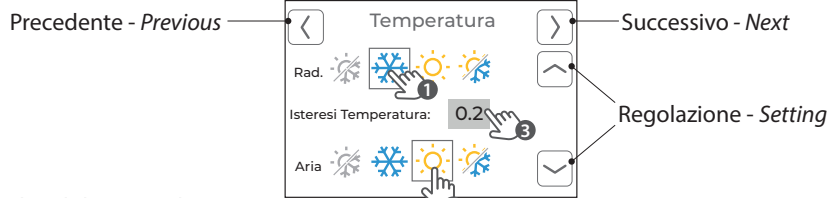


**Discovery:** la sonda rileva automaticamente tutti i dispositivi collegati all'impianto: HUB (CoRe Connect), TRM (Crono TH e/o Air Control), UTA (Unità di Trattamento Aria), MCT (CoRe Mz e CoRe MCF), PRB (CoRe T, CoRe TH, Air Speed), MIO (CoRe MZ). Per ogni tipologia verrà indicato il numero di dispositivi attualmente connessi rispetto a quelli totali collegati alla rete R-Bus. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

**Discovery:** the probe automatically detects all devices connected to the system: HUB (CoRe Connect), TRM (Crono TH and/or Air Control), AHU (Air Handling Unit), MCT (CoRe Mz e CoRe MCF), PRB (CoRe T, CoRe TH, Air Speed), MIO (CoRe MZ). For each type, the number of devices currently connected will be shown in relation to the total number of devices connected to the R-Bus network. Press the "Next" key to go to the next screen.

3

### Solo con unità UTA (Unità Trattamento Aria) - Only with AHU (Air Handling Unit)



**1. Temperatura:** permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione della Temperatura per l'attivazione dell'impianto radiante e del fan coil.

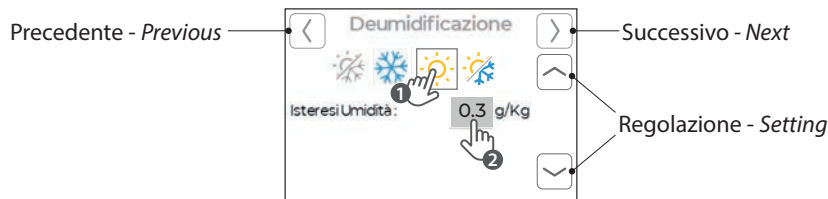
**2. Isteresi Temperatura:** è la differenza tra la temperatura impostata e quella rilevata e determina l'attivazione e la disattivazione della richiesta di riscaldamento/raffrescamento. È possibile impostare un valore tra 0,1 e 1,0 °C (valore consigliato 0,2 °C). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

**1. Temperature:** allows you to specify in which season to set the temperature management function for switching on the radiant system and the fan coil.

**2. Temp. Hysteresis:** is the difference between the set and measured temperature, and determines the activation and deactivation of the heating/cooling demand. You can set a value between 0,1 and 1,0 °C (suggested value 0,2 °C). Change the value using the "Setting" keys. During the change phase, the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to go to the next screen.

4

### Solo con unità UTA (Unità Trattamento Aria) - Only with AHU (Air Handling Unit)



**1. Deumidificazione:** permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione Deumidificazione.

**2. Isteresi Umidità:** è la differenza tra l'umidità assoluta impostata e quella rilevata e determina l'attivazione e la disattivazione della richiesta di deumidificazione. È possibile impostare un valore tra 0,1 e 3 g/kg (valore consigliato 0,3 g/kg). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

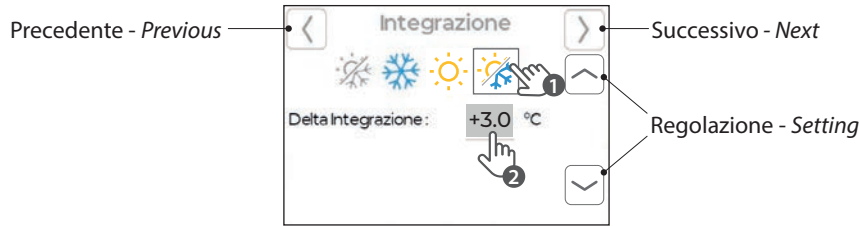
**1. Dehumidification:** allows to specify in which season to set the Dehumidification management function.

**2. Humidity Hysteresis:** is the difference between the set and measured absolute humidity and determines the activation and deactivation of the dehumidification request. A value between 0,1 and 3 g/kg can be set (suggested value 0,3 g/kg). Change the value using the "Setting" keys. During the change phase, the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to go to the next screen.

# SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

5

**Solo con unità UTA (Unità Trattamento Aria) - Only with AHU (Air Handling Unit)**



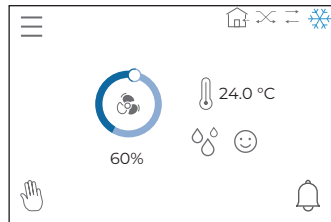
**1. Integrazione:** permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione dell'Integrazione ad aria (se gestita dalle UTA).  
**2. Delta Integrazione:** è il valore di temperatura che viene aggiunto o sottratto (in funzione della stagione) al set point impostato dall'utente per l'attivazione dell'integrazione termica. La richiesta termina al raggiungimento del set. È possibile impostare un valore tra 0,1 - 9,9 °C (valore consigliato +3,0 °C). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

**1. Integration:** allows to specify in which season to set the air integration management function (if managed by AHUs).

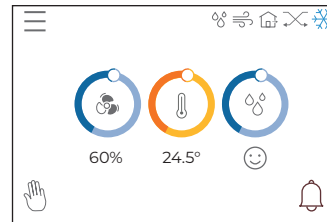
**2. Integration Delta:** is the temperature value that is added or subtracted (depending on the season) to the set point set by the user for the activation of thermal integration. The request ends when the set point is reached. It is possible to set a value between 0,1 - 9,9 °C (suggested value +3,0 °C). Change the datum using the "Setting" keys. During the change phase the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to move to the next screen.

6

**Con unità VMC  
With VMC unit**



**Con unità UTA  
With AHU unit**

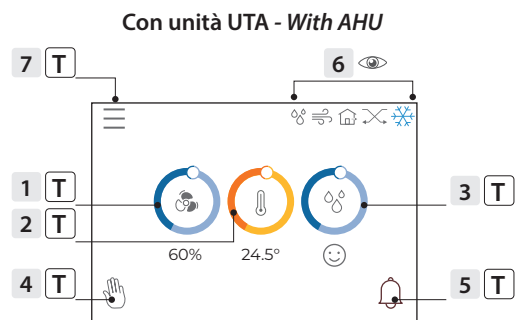
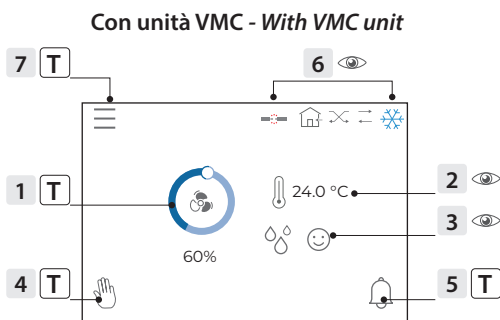


Al termine della sequenza il dispositivo mostra la schermata principale Home.

At the end of the sequence, the device shows the Home screen.

## DESCRIZIONE DELLA SCHERMATA PRINCIPALE - HOME SCREEN DESCRIPTION

**T** Tasto / Key    **👁** Icona / Icon



Icona / Tasto - Icon / Key	Descrizione	Description
<p><b>1</b></p> <p>VELOCITÀ VENTILATORI FAN SPEEDS</p>	<p>L'icona nella schermata principale permette di visualizzare nella parte bassa il valore % della ventilazione e tramite l'indicatore a forma di cerchio, il valore desiderato (Set). Le icone rappresentate in 3 modi diversi indicano le differenti modalità di funzionamento.</p> Away - Away mode            Programmazione / Manuale Program mode / Manual mode            Boost - Boost mode	<p>The icon on the main screen shows the % ventilation value at the bottom and, the circle-shaped indicator, the desired value (Set). The icons represented in 3 different ways indicate the different modes of operation.</p>
<p><b>2</b></p> <p>TEMPERATURA RILEVATA DETECTED TEMPERATURE</p>	<p>Viene visualizzata la temperatura ambiente rilevata dal dispositivo. Solo se il dispositivo è collegato ad una macchina UTA è possibile modificare il SET tramite l'indicatore a forma di cerchio. Le icone, rappresentate con colori diversi, indicano le diverse stagioni impostate.</p> Modalità Manuale Temporaneo attiva Temporary Manual Mode on	<p>The icon indicates the temperature detected in the room by the device. You can adjust the temperature only if the device is connected to a AHU machine, using the circle-shaped indicator (Set). Icons, represented in different colors, indicate the different seasons set.</p>

## SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

Icona / Tasto - Icon / Key	Descrizione	Description
<b>3</b> INDICE DI COMFORT COMFORT INDEX		L'emoticon indica l'Indice di Comfort che rappresenta la qualità dell'aria ambiente considerando il rapporto tra l'umidità e la temperatura rilevate. Solo se il dispositivo è collegato ad una macchina UTA è possibile modificare il SET tramite l'indicatore a forma di cerchio.  <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> Minimo - Minimum</div> <div style="text-align: center;"> Sufficiente - Sufficient</div> <div style="text-align: center;"> Buono - Good</div> <div style="text-align: center;"> Ottimo - Excellent</div> <div style="text-align: center;"> Massimo - Maximum</div> </div>
<b>4</b> MODALITÀ OPERATIVA OPERATING MODE		Accesso alla selezione della modalità operativa (per le funzionalità scaricare il Manuale Utente da QR code riportato a fine pagina).
<b>5</b> MENÙ ALLARMI ALARMS MENU		Quando l'icona è di colore rosso () indica che è stata rilevata un'anomalia nella macchina collegata.
<b>6</b> STAGIONE SEASON	 	 Stagione attiva: ESTATE (modalità raffrescamento) Active season: SUMMER (cooling mode).   Stagione attiva: INVERNO (modalità riscaldamento) Active season: WINTER (heating mode).
FREE-COOLING / FREE-HEATING	 	L'icona appare quando le funzioni di Free-Cooling e Free-Heating si attivano automaticamente. La funzione Free-Cooling si attiva quando è necessario introdurre aria esterna per raffreddare l'ambiente, mentre la funzione Free-Heating si attiva per introdurre aria calda e riscaldare l'ambiente.
RINNOVO VENTILATION		L'icona appare quando l'unità è accesa e segnala il funzionamento in corso dei ventilatori.
ESTRAZIONE EXTRACTION		L'icona appare quando viene attivata la funzione. Da utilizzare quando c'è la necessità momentanea di favorire l'espulsione dell'aria ambiente all'esterno dell'edificio.
CAMINO CHIMNEY		L'icona appare quando viene attivata la funzione. Da utilizzare quando c'è la necessità momentanea di favorire l'immissione dell'aria esterna all'interno dell'edificio (presenza di caminetti, o cappe aspiranti).
INTEGRAZIONE INTEGRATION		L'icona sul display rappresentata in tre colori diversi, indica il diverso stato di attività:  <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> Non attivo - Not active</div> <div style="text-align: center;"> Immissione aria fresca - Cooled air supply</div> <div style="text-align: center;"> Immissione aria calda - Heated air supply</div> </div>
DEUMIDIFICAZIONE DEHUMIDIFICATION		L'icona sul display rappresentata in due colori differenti, indica il diverso stato di attività:  <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> Non attivo - Not active</div> <div style="text-align: center;"> Attivo - Active</div> </div>
COLLEG. R-BUS INTERRUPTO INTERR. R-BUS CONNECTION		L'icona lampeggia quando il collegamento R-Bus tra il dispositivo e l'unità collegata è interrotto. Verificare il collegamento e se il segnale persiste contattare l'assistenza.
MENÙ UTENTE USER MENU		Accesso alle impostazioni utente.

### AVVERTENZE GENERALI - GENERAL WARNINGS

**ATTENZIONE:** l'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato.

**SMALTIMENTO:** in base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/CE, 2012/19/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

**CAUTION:** installation and maintenance must only be carried out by qualified personnel.

**DISPOSAL:** in accordance with the provisions of the following European directives, 2011/65/EC, 2012/19/EC and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.

### ALTRI DOCUMENTI - MORE INFO

Utilizzare il QR code fornito per accedere alla Scheda Utente e alle informazioni tecniche necessarie. | Use the QR code provided to access the user guide and necessary technical information.



RDZ S.p.A.  
 V.le Trento, 101  
 33077 SACILE (PN) - Italy  
 Tel. +39 0434.787511  
 Fax +39 0434.787522  
 info@rdz.it www.rdz.it

FAB0EC001AB.00 07/2023

Questo documento può essere soggetto a variazioni. Attraverso il QR-Code è possibile verificare l'ultimo aggiornamento disponibile. Sono vietate le modifiche manuali.  
 This document may be subject to change. Through the QR-Code you can check the latest available update. Manual changes are not allowed.

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =**